

2009年度

科目名	Tutorial II-1				
担当教員	ランカシャー				
配当	英語4			コード	34150
開期	前期	講時	水曜日4限	単位数	1
授業テーマ	日本語・英語 英語・日本語の翻訳				
目的と概要	母国語から外国語に翻訳するのは、簡単な作業ではない。しかし、外国語を勉強するには間違えなくいい方法である。この授業では日本語から英語に翻訳し、また逆に英語から日本語に翻訳することによってそれぞれの英語の文法的な問題点に焦点を当てる。				
成績評価法	授業での活動、発表、(小テスト)学期末テストを総合して評価する				
テキスト	資料を配る				
参考書					
履修に当たっての注意・助言					
講義計画					
<ol style="list-style-type: none"> <li>1) 日本語から英語に翻訳する</li> <li>2) 翻訳で生じた文法的な問題点を説明する</li> <li>3) 英語から日本語に翻訳する</li> <li>4) 翻訳で生じた文法的な問題点を説明する</li> <li>5) 日本語から英語に翻訳する</li> <li>6) 翻訳で生じた文法的な問題点を説明する</li> <li>7) 中間サマリー</li> <li>8) 英語から日本語に翻訳する</li> <li>9) 翻訳で生じた文法的な問題点を説明する</li> <li>10) 日本語から英語に翻訳する</li> <li>11) 翻訳で生じた文法的な問題点を説明する</li> <li>12) 英語から日本語に翻訳する</li> <li>13) 翻訳で生じた文法的な問題点を説明する</li> <li>14) 作文</li> <li>15) サマリー</li> </ol>					